



HEALTH CERTIFICATE FOR SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES (EN)
CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'IMPORTATION DE SPERME D'ANIMAUX DOMESTIQUES DE L'ESPÈCE BOVINE (FR)
CERTIFICADO SANITARIO DE ESPERMA DE ANIMALES DOMÉSTICOS DE LA ESPECIE BOVINA (ES)
CERTIFICADO SANITÁRIO PARA SÉMEN DE ANIMAIS DOMÉSTICOS DA ESPÉCIE BOVINA (PT)
CERTIFICATO SANITARIO PER L'IMPORTAZIONE DI SPERMA DI ANIMALI DOMESTICI DELLA SPECIE BOVINA (IT)
TIERGESUNDHEITSBESCHEINIGUNG FÜR RINDERSPERMA (DE)

<p>1. Country of origin / Pays d'origine / País de procedencia / País de origem / Paese di origine / Herkunftsland : CANADA competent authority / autorité compétente / autoridad competente / autoridade competente / autorità competente / zuständige Behörde : CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY (CFIA)</p>	<p>2. Health certificate N° / Certificat sanitaire n° / Certificado sanitario n° / Certificado sanitário n° / Certificato sanitario n / Bescheinigung Nr. :</p>
---	---

A. ORIGIN OF SEMEN / ORIGINE DU SPERME / ORIGEN DEL ESPERMA / ORIGEM DO SÉMEN / ORIGINE DELLO SPERMA / URSPRUNG DES SPERMAS

<p>3. Approval number of the centre of provenance of the consignment: collection/storage ⁽¹⁾ / Numéro d'agrément du centre de provenance de l'envoi: collecte/storage ⁽¹⁾ / Número de autorización del centro de procedencia del envío: recogida/almacenamiento ⁽¹⁾ / Número de autorização do centro de origem da remessa: colheita/armazenagem ⁽¹⁾ / Numero di riconoscimento del centro di provenienza dell'invio: raccolta/magazzinaggio ⁽¹⁾ / Zulassungsnummer der Herkunftseinrichtung der Sendung: Besamungsstation/Samendepot ⁽¹⁾ :</p>	
<p>4. Name and address of the centre of provenance of the consignment: collection/storage ⁽¹⁾ / Nom et adresse du centre de provenance de l'envoi: collecte/stockage ⁽¹⁾ / Nombre y dirección del centro de procedencia del envío: recogida/almacenamiento ⁽¹⁾ / Nome e endereço do centro de origem da remessa: colheita/armazenagem ⁽¹⁾ / Nome e indirizzo del centro di provenienza dell'invio: raccolta/magazzinaggio ⁽¹⁾ / Name und Anschrift der Herkunftseinrichtung: Besamungsstation/Samendepot ⁽¹⁾ :</p>	<p>5. Name and address of the consignor / Nom et adresse de l'expéditeur / Nombre y dirección del expedidor / Nome e endereço do expedidor / Nome e indirizzo dello speditore / Name und Anschrift des Versenders :</p>
<p>6. Country and place of loading / Pays et lieu de chargement / País y lugar de carga / País e local de carregamento / Paese e località di carico / Verladeland und -ort : CANADA,</p>	<p>7. Means of transport / Moyen de transport / Medios de transporte / Meio de transporte / Mezzo di trasporto / Transportmittel :</p>

B. DESTINATION OF SEMEN / DESTINATION DU SPERME / DESTINO DEL ESPERMA / DESTINO DO SÉMEN / DESTINAZIONE DELLO SPERMA / BESTIMMUNG DES SPERMAS

<p>8. Member State of destination / État membre de destination / Estado miembro de destino / Estado-Membro de destino / Stato membro di destinazione / Bestimmungsmittgliedstaat :</p>	<p>9. Name and address of the consignee / Nom et adresse du destinataire / Nombre y dirección del destinatario / Nome e endereço do destinatário / Nome e indirizzo del destinatario / Name und Anschrift des Empfängers :</p>
--	--

C. IDENTIFICATION OF SEMEN / IDENTIFICATION DU SPERME / IDENTIFICACIÓN DEL ESPERMA / IDENTIFICAÇÃO DO SÉMEN / IDENTIFICAZIONE DELLO SPERMA / ANGABEN ZUR IDENTIFIZIERUNG DES SPERMAS

<p>10. Identification mark of the doses ⁽²⁾ / Marque d'identification des doses ⁽²⁾ / Marca de identificación de las dosis ⁽²⁾ / Marca de identificação das doses ⁽²⁾ / Marchio di identificazione delle dosi ⁽²⁾ / Kennzeichnung der Dosen ⁽²⁾ :</p>	<p>11. Number of doses / Nombre de doses / Número de dosis / Número de doses / Numero di dosi / Anzahl Dosen :</p>	<p>12. Approval number of the collection centre of origin / Numéro d'agrément du centre de collecte d'origine / Número de autorización del centro de recogida de origen / Número de aprovação do centro de colheita de origem / Numero di riconoscimento del centro di raccolta di origine / Zulassungsnummer der Ursprungsbesamungs-station :</p>
---	--	--

**D. HEALTH INFORMATION / INFORMATION SANITAIRE / INFORMACIÓN SANITARIA /
INFORMAÇÕES SANITÁRIAS / INFORMAZIONI SANITARIE / ANGABEN ZUM GESUNDHEITSSTATUS**

13. I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

a) the semen complies with the relevant Canadian health standards and requirements which have been recognised as equivalent to the European Community standards and requirements ⁽³⁾, specifically, in accordance with the Health and Animals Act and subsections (1.5.6) on EBL and (3.6.6) on IBR of section 15.4.1 on the Export Eligible Semen to the European Union of the Artificial Insemination Program ⁽⁴⁾.

b) the semen described above was sent to the place of loading in a sealed container(s) bearing the number(s) _____

under conditions which comply with the relevant Canadian health standards and requirements which have been recognised as equivalent to the European Community standards and requirements ⁽³⁾.

13. Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie que:

a) le sperme répond aux normes et aux exigences pertinentes du Canada qui ont été reconnues comme équivalentes aux normes et aux exigences de la Communauté européenne ⁽³⁾, notamment à celles de la loi sur la santé des animaux et à celles du programme d'insémination artificielle, section 15.4.1 relative au sperme éligible à l'exportation vers l'Union européenne, sous-section 1.5.6 sur la LEB et sous-section 3.6.6 sur la RIB ⁽⁴⁾.

b) que le sperme décrit ci-dessus a été acheminé jusqu'au lieu de chargement dans un conteneur scellé portant le numéro _____, dans des conditions qui répondent aux normes du Canada qui ont été reconnues comme équivalentes aux normes et aux exigences de la Communauté européenne ⁽³⁾.

13. El veterinario oficial abajo firmante certifica que:

a) el esperma cumple las normas y requisitos pertinentes aplicables en Canadá en materia de salud, que han sido reconocidos como equivalentes a las normas y requisitos de la Comunidad Europea ⁽³⁾, en particular, con arreglo a la Health and Animals Act y a las subsecciones 1.5.6 sobre LBE y 3.6.6 sobre RIB de la sección 15.4.1 sobre el esperma conforme para exportación a la Unión Europea del Programa de Inseminación Artificial ⁽⁴⁾;

b) el esperma mencionado anteriormente se envió al lugar de carga en un recipiente precintado con el número _____, en condiciones conformes a las normas y requisitos pertinentes aplicables en Canadá en materia de salud, que han sido reconocidos como equivalentes a las normas y requisitos de la Comunidad Europea ⁽³⁾.

13. O abaixo assinado, veterinário oficial, certifica que:

a) O sémen cumpre as normas e os requisitos sanitários canadenses relevantes que foram acordados como equivalentes às normas e aos requisitos da Comunidade Europeia ⁽³⁾, especificamente em conformidade com o Health of Animals Act e com as subsecções 1.5.6 relativa à LBE e 3.6.6 relativa à RIB da secção 15.4.1 referente ao sémen elegível para exportação para a União Europeia do Artificial Insemination Program ⁽⁴⁾.

b) O sémen acima descrito foi enviado para o local de carregamento num contentor selado e ostentando o número _____, em condições que cumprem o disposto nas normas e nos requisitos sanitários canadenses relevantes que foram acordados como equivalentes às normas e aos requisitos da Comunidade Europeia ⁽³⁾.

13. Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che:

a) lo sperma è conforme alle norme e ai requisiti pertinenti del Canada che sono stati riconosciuti come equivalenti alle norme e ai requisiti della Comunità europea ⁽³⁾, in particolare a quelle della legge sulla salute degli animali e a quella del programma d'inseminazione artificiale, sezione 15.4.1 relativa allo sperma ammissibile all'esportazione verso l'Unione europea, sottosezione 1.5.6 sull'EBL e sottosezione 3.6.6 sull'IBR ⁽⁴⁾;

b) che lo sperma sopra descritto è stato inviato al luogo di carico in un contenitore sigillato recante il numero _____, in condizioni che rispondono alle norme del Canada riconosciute come equivalenti alle norme e ai requisiti della Comunità europea ⁽³⁾.

13. Der unterzeichnete amtliche Tierarzt bescheinigt Folgendes:

a) Das Sperma erfüllt die Vorschriften und Anforderungen Kanadas über die Tiergesundheit, die als den Vorschriften und Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft ⁽³⁾ gleichwertig anerkannt wurden, und insbesondere die Vorschriften des Tiergesundheitsgesetzes (Health of Animals Act) sowie der Unterabschnitte (1.5.6) über EHD und (3.6.6) über IBR von Abschnitt 15.4.1 des KB-Programms (Artificial Insemination Program) betreffend das für die Ausfuhr in die Europäische Union in Betracht kommende Sperma ⁽⁴⁾.

b) Das vorstehend bezeichnete Sperma wurde unter Bedingungen, die den einschlägigen Vorschriften und Anforderungen Kanadas über die Tiergesundheit, welche als den Vorschriften und Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft ⁽³⁾ gleichwertig anerkannt wurden, entsprechen, in einem verplombten Behältnis mit der Nummer _____ zum Versandort befördert.

E. VALIDITY / VALIDITÉ / VALIDEZ / VALIDADE / VALIDITÀ / GÜLTIGKEIT

<p>14. Date and place / Date et lieu / Fecha y lugar / Data e local / Data e luogo / Datum und Ort :</p>	<p>15. Name and qualification of the official veterinarian / Nom et qualification du vétérinaire officiel / Nombre y cualificación del veterinario oficial / Nome e qualificações do veterinário oficial / Nome e qualificazione del veterinario ufficiale / Name und Qualifikation des amtlichen Tierarztes :</p>	<p>16. Signature and stamp of the official veterinarian / Signature et cachet du vétérinaire officiel / Firma y sello del veterinario oficial / Assinatura e carimbo do veterinário oficial / Firma e timbro del veterinario ufficiale / Unterschrift und Siegel des amtlichen Tierarztes :</p>
--	--	---

⁽¹⁾ Delete as necessary. / Biffer les mentions inutiles. / Táchese lo que no proceda. / Riscar o que não interessa. / Cancellare la menzione inutile. / Nichtzutreffendes streichen.

⁽²⁾ Corresponding to the identification of the donor animals and date of collection. / Correspondant à l'identification des animaux donneurs et à la date de la collecte. / Correspondiente a la identificación de los animales donantes y la fecha de recogida. / Correspondente à identificação do animal dador e à data de colheita. / Corrispondente all'identificazione degli animali donatori e alla data della raccolta. / Kennnummer der Spendertiere und Gewinnungsdatum.

⁽³⁾ Council Directive 88/407/EEC as amended by Directive 2003/43/EC. / Directive 88/407/CEE du Conseil, modifiée par la directive 2003/43/CE. / Directiva 88/407/CEE del Consejo, modificada por la Directiva 2003/43/CE. / Directiva 88/407/CEE do Conselho, com a redacção que lhe foi dada pela Directiva 2003/43/CE. / Direttiva 88/407/CEE del Consiglio, modificata dalla direttiva 2003/43/CE. / Richtlinie 88/407/EWG des Rates, geändert durch die Richtlinie 2003/43/EG.

⁽⁴⁾ Version March 2004. / Version mars 2004. / Versión de marzo de 2004. / Edição de Março de 2004. / Versione marzo 2004. / Fassung März 2004.